

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА ПДС 0500.006
ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО АВТОНОМНОГО
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ ИМЕНИ ПАТРИСА
ЛУМУМБЫ» ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ
КАНДИДАТА ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК

аттестационное дело № _____

решение диссертационного совета от 12 декабря 2025 г., протокол № 57

О присуждении Саадна Сарре (SAADNA Sarra), гражданке Алжирской Народной Демократической Республики, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Politeness strategies in request in Algerian and Russian classroom discourse» (Стратегии вежливости в речевом акте «просьба» в алжирском и русском учебном дискурсе), представленная к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, была принята к защите 7 ноября 2025 г., протокол № 50, диссертационным советом ПДС 0500.006 на базе Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» (РУДН) Министерства науки и высшего образования Российской Федерации (117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д.6; приказ № 454 от 19 июля 2022 года «Об открытии диссертационного совета РУДН»).

Саадна Сарра, 1990 года рождения, в 2016 году окончила университет Батна-2 (провинция Батна, Алжир) и получила степень магистра лингвистики. С 2012 по 2019 преподавала на кафедре иностранных языков в университете Батна.

В 2020 году стала победителем Международной олимпиады Ассоциации «Глобальные университеты» Open Doors и получила грант Министерства образования Российской Федерации на обучение в аспирантуре. В 2020–2021 изучала русский язык на подготовительном факультете Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина.

В 2022 – 2025гг. обучалась в очной аспирантуре на кафедре иностранных языков филологического факультета РУДН по научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

В настоящее время не работает.

Диссертация выполнена на кафедре иностранных языков филологического факультета Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации.

Научный руководитель – Ларина Татьяна Викторовна, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры иностранных языков филологического факультета Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации.

Официальные оппоненты:

– Прошина Зоя Григорьевна (РФ), доктор филологических наук (10.02.20), профессор, профессор кафедры теории преподавания иностранных языков факультета иностранных языков и регионоведения ФГБОУ ВПО «Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова»;

– Киосе Мария Ивановна (РФ), доктор филологических наук (10.02.19), доцент, главный научный сотрудник Центра социокогнитивных исследований дискурса ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет»;

– Берникова Ольга Александровна (РФ), кандидат филологических наук (10.02.22), доцент, доцент кафедры арабской филологии ФГБОУ ВПО «Санкт-Петербургский государственный университет»,

дали положительные отзывы о диссертации.

Соискатель имеет 6 опубликованных работ по теме диссертации, из них три статьи – в изданиях, входящих в международные базы данных Scopus и Web of Science, одна – в рецензируемом научном журнале, рекомендованном Перечнем ВАК, общим объемом 4.3 п.л. (68 стр.), автору принадлежит 3.5 п.л. (56 стр.).

1. Saadna S. The influence of religion on the speech act of Request in Algerian Arabic: The case of classroom discourse // Религиоведение. – 2024. – №. 1. – С. 78-89. https://doi.org/10.22250/20728662_2024_1_78 (Scopus Q1).
2. Saadna S., Mouas S. Gender-Related Differences in the Performance of Request in the Algerian Classroom Discourse //Translang journal. – 2024. – Т. 23. – №. 1. – С. 161-185. <https://doi.org/10.52919/translang.v23i1.977> (Scopus Q4).
3. Saadna S. Politeness and indirectness in Algerian and Russian classroom requests // Acta Linguistica Petropolitana. Труды Института

- лингвистических исследований, – 2025. – Т. 20. – №. 3. – С. 209–232. [https://doi.org/ 10.30842/alp23065737203209232](https://doi.org/10.30842/alp23065737203209232) (Scopus Q2).
4. Saadna S. Politeness strategies in Algerian and Russian students' requests // Когнитивные исследования языка. – 2023. – Т. 1. – №. 57. – С. 138-142. (БАК)
 5. Saadna S. A Comparative study of request perspectives in Algerian and Russian students' classroom discourse // Язык и коммуникация в контексте культуры.– 2024. – Т. 57. – №. 1. – С. 220–224.
 6. Saadna S. Indirectness and Politeness in Algerian and Russian Students' Requests: Same or Different? // Сборник тезисов. – 2024. – Т. 17. – С. 188-189.

На автореферат диссертации поступили положительные, не содержащие критических замечаний, отзывы:

– Богдановой Людмилы Ивановны (РФ), доктора филологических наук (10.02.20), профессора, профессора кафедры сопоставительного изучения языков факультета иностранных языков и регионоведения ФГБОУ ВПО «Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова»;

– Гриценко Елены Сергеевны (РФ), доктора филологических наук (10.02.19), профессора, профессора кафедры английского языка №3 МГИМО МИД России;

– Ловцевич Галины Николаевны (РФ), доктора филологических наук (10.02.20), доцента, профессора кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации Восточного института (Школы) ФГАОУ ВО «Дальневосточный федеральный университет»,

– Тахтаровой Светланы Салаватовны (РФ), доктора филологических наук (10.02.19), профессора, профессора кафедры теории и практики перевода, заместителя директора по международной деятельности Института международных отношений, истории и востоковедения ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет».

– Шаронова И.А.(РФ), доктора филологических наук (10.02.01), заведующего кафедрой русского языка ФГБОУ ВО «Российский государственный гуманитарный университет».

Выбор официальных оппонентов обосновывается их высокой квалификацией, наличием научных трудов и публикаций, соответствующих теме оппонируемой диссертации:

Доктор филологических наук (10.02.19), доцент **Киосе Мария Ивановна** – авторитетный специалист в области дискурсивных исследований, в рамках

которых выполнена диссертация соискателя Саадна Сарры.

Основные публикации доктора филологических наук, доцента Киосе Марии Ивановны по тематике диссертационного исследования:

1. Kiose M.I., Leonteva A.V., Agafonova O.V., Petrov A.A. Speech and gesture regulations in expressing vague reference in expository dialogue // Slovo.ru: Baltic Accent. 2025. Т. 16. № 2. С. 93-106. (Scopus, ВАК)

2. Киосе М.И. Пространственный дейксис в спонтанном экспозиторном диалоге: экспериментальное исследование // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2025. № 3 (897). С. 73-80 (ВАК)

3. Kiose M., Potekhin V., Zubkov O. Experimental methods of exploring multimodal discourse: crossmodal alignment // Science Journal of Volgograd State University. Linguistics. 2024. Т. 23. № 5. С. 149-160. (Scopus, ВАК)

4. Киосе М.И. Риторическая структура спонтанного экспозиторного монолога // Когнитивные исследования языка. 2024. № 5 (61). С. 258-269. (ВАК)

Доктор филологических наук (10.02.20), профессор **Прошина Зоя Григорьевна** является авторитетным специалистом в области языковых контактов, межкультурной коммуникации, лингвокультурологии, языковой картины мира, лингводидактики, что имеет непосредственное отношение к диссертации соискателя Саадна Сарры.

Основные публикации доктора филологических наук, профессора Прошиной Зои Григорьевны по тематике диссертационного исследования:

1. Прошина З.Г. Билингвальный контактологический словарь: взаимодействие «своего» и «чужого» // Социальные и гуманитарные науки на Дальнем Востоке. 2025. Т. 22. № 1. С. 197-206. (ВАК)

2. Прошина З.Г. Обучение западноевропейским языкам с поворотом на восток: что это предполагает? // Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2024. № 4. С. 68-83. (ВАК)

3. Прошина З.Г. Лингводидактические аспекты контактной вариантологии // Иностранные языки в школе. 2024. № 6. С. 4-10. (ВАК)

4. Прошина З.Г. Интернационализация восточных слов через европейские языки // Социальные и гуманитарные науки на Дальнем Востоке. 2022. Т. 19. № 1. С. 172-181. (ВАК)

5. Кабакчи В.В., Прошина З.Г. Лексико-семантическая относительность и адаптивность в переводе и межкультурной коммуникации // Russian Journal of Linguistics. 2021. Т. 25. № 1. С. 165-193. (ВАК, Scopus)

Кандидат филологических наук (10.02.22), доцент **Берникова Ольга Александровна** является признанным специалистом в области арабского языка, что соответствует исследованию Саадна Сарры.

Основные публикации кандидата филологических наук, доцента Берниковой Ольги Александровны по тематике диссертационного исследования:

1. Берникова О.А., Кижаяева Н.А. Искусственный интеллект и анализ настроений на арабском языке: поиск эффективных решений //Арабистика Евразии. 2024. № 1. С. 31-50. (ВАК)

2. Берникова О.А., Кижаяева Н.А. Особенности процессинга арабского языка: морфологическое моделирование // Вестник Санкт-Петербургского университета. Востоковедение и африканистика. 2023. Т. 15. № 3. С. 459-484. (Scopus, ВАК)

3. Bernikova O.A. Analysis of the Qur'ānic text tonality using grammar-based approach // Eurasian Arabic Studies. 2023. № 1. С. 16-25. (ВАК)

4. Берникова О.А., Редькин О.И. Компаративный анализ наиболее частотных глаголов и их производных в тексте Корана и современном арабском языке // Вестник Санкт-Петербургского университета. Востоковедение и африканистика. 2022. Т. 14. № 4. С. 648-666. (Scopus, ВАК)

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

- выявлены этнокультурные особенности реализации речевого акта «просьба» в алжирском и русском учебном дискурсе;
- установлены различия в степени прямолинейности и косвенности в выражении просьбы в сопоставляемых контекстах;
- определены сходства и различия в выборе стратегий вежливости и языковых средств их реализации;
- определено влияние социокультурных переменных (дистанция власти, социальная дистанция и степень воздействия) на выражение просьбы в ассиметричных и симметричных контекстах;
- продемонстрирована роль культурных ценностей в выборе стратегий вежливости;
- представлены новые данные о влиянии культурного и социального контекста на использование языка.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

- уточнены процедуры контрастивного анализа для типологического изучения социокультурных особенностей реализации речевого акта «просьба»;
- продемонстрировано, что степень влияния социальных факторов на

дискурсивные практики является культурно вариативной;

- уточнены существующие теоретические взгляды на способы реализации речевого акта «просьба» и его характеристики;

- опровергнута универсальность тезиса о том, что просьба является косвенным речевым актом; показано, что в культурах, основанных на близости и взаимозависимости, просьба выражается как косвенно, так и прямо;

- доказано, что прямолинейность не обязательно противоречит вежливости, которая может быть выражена другими языковыми средствами;

- продемонстрирована эффективность комплексной методологии и дискурсивного подхода к изучению вежливости.

Значимость полученных соискателем результатов исследования подтверждается тем, они могут представлять интерес для специалистов в области сопоставительной лингвистики, кросс-культурной прагматики, дискурс-анализа, социолингвистики, межкультурной коммуникации, предоставляя новые данные и расширяя понимание влияния культуры и сознания на язык и его функционирование в различных социальных и культурных контекстах. Они могут найти применение в учебной практике, в преподавании арабского и русского языка как иностранного, а также использоваться в теории и практике перевода и межкультурной коммуникации.

Достоверность выводов подтверждается:

- обширной теоретико-методологической базой, включающей научные труды по сопоставительной лингвистике, дискурс-анализу, лингвопрагматике, кросс-культурной прагматике, теории вежливости, культурологии;

- внушительным объемом аутентичных эмпирических данных;

- комплексным количественным и качественным анализом эмпирического материала;

- апробацией полученных результатов в докладах и публикациях.

Основные результаты исследования отражены в 6 публикациях (три статьи – в изданиях Scopus и Web of Science, одна – в рецензируемом научном журнале, рекомендованном Перечнем ВАК).

На заседании 12.12.2025 (протокол № 57) диссертационный совет принял решение присудить Саадна Сарре ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 13 человек, из них 4 доктора наук по специальности рассматриваемой диссертации, участвовавших в заседании, из 18 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за – 13, против – 0, недействительных бюллетеней – 0.

Заключение диссертационного совета подготовлено доктором филологических наук, профессором, заведующим кафедрой иностранных языков экономического факультета ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» Малюгой Еленой Николаевной, доктором филологических наук, доцентом, профессором кафедры теории и практики иностранных языков Института иностранных языков ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» Волковой Яной Александровной, доктором филологических наук, доцентом, профессором кафедры русского языка и лингвокультурологии Института русского языка ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» Новиковой Мариной Львовной.

Председатель
диссертационного совета ПДС 0500.006
доктор филологических наук,
профессор

Чеснокова О.С.

Ученый секретарь
диссертационного совета ПДС 0500.006
кандидат филологических наук, доцент



Микова С.С.

12 декабря 2025 г.